

Roger Focus II

Instrukcja użytkowania



Roger Focus II



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Niniejsza instrukcja użytkowania dotyczy:

Urządzenie



Roger Focus II

2020

Akcesorium do ładowania



Ładowarka Phonak BTE RIC

2019



Informacje o urządzeniu i ładowarce

- ① Urządzenie opisane w niniejszej instrukcji użytkownika posiada zintegrowany, wbudowany na stałe akumulator litowo-jonowy wielokrotnego ładowania.
- ① Przeczytaj również informacje dotyczące bezpiecznego używania urządzeń (rozdział 19).

Urządzenie

- Roger Focus II

Akcesorium do ładowania

- Ładowarka BTE RIC
z kablem zasilającym
i przewodem USB (< 3 m)

Urządzenie i ładowarka zostały opracowane przez Phonak, światowego lidera w dziedzinie technologii wspomagających słyszenie z siedzibą w Zurychu w Szwajcarii.

Te produkty klasy Premium opracowano w wyniku wielu lat badań i zdobytego doświadczenia. Zaprojektowano je tak, by zapewnić użytkownikowi ciągły kontakt ze światem dźwięków. Dziękujemy za dokonanie tak trafnego wyboru i życzymy wielu lat czerpania radości ze słyszenia.

Aby w pełni wykorzystać wszystkie możliwości produktu, zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją użytkowania. Więcej informacji na temat funkcji i korzyści oferowanych przez produkt udzieli protetyk słuchu.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Spis treści

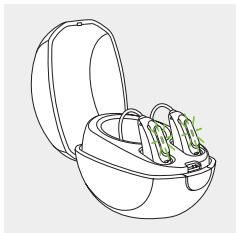
Twoje urządzenie i ładowarka	
1. Skrócony poradnik	6
2. Części urządzenia i ładowarki	8
Korzystanie z ładowarki	
3. Przygotowanie ładowarki	10
4. Ładowanie urządzenia	11
Korzystanie z urządzenia	
5. Oznaczenia lewego i prawego urządzenia	15
6. Zakładanie urządzenia	16
7. Zdejmowanie urządzenia	17
8. Przycisk wielofunkcyjny ze wskaźnikiem świetlnym	18
9. Włączanie/wyłączanie	20
10. Przegląd funkcji łączności	21
11. Ponowne uruchamianie urządzenia	22
Informacje dodatkowe	
12. Warunki użytkowania	23
13. Pielęgnacja i konserwacja	24
14. Wymiana wkładki usznej	26
15. Informacje dotyczące gwarancji	30
16. Informacje dotyczące zgodności	32
17. Informacje i objaśnienia dotyczące symboli	40
18. Rozwiązywanie problemów	46
19. Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	50

1. Skrócony poradnik

Ładowanie urządzenia

- ❶ Przed pierwszym użyciem aparatu słuchowego zaleca się jego ładowanie przez 3 godziny.

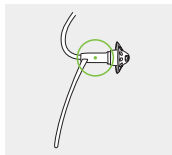
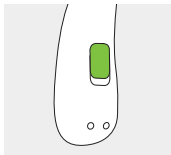
Po umieszczeniu urządzenia w ładowarce wskaźnik świetlny będzie wskazywał stan ładowania akumulatora do czasu całkowitego naładowania urządzenia. Po całkowitym naładowaniu wskaźnik świetlny pozostanie stale włączony tzn. będzie świecił ciągłym światłem na zielono.



Oznaczenia lewego i prawego urządzenia

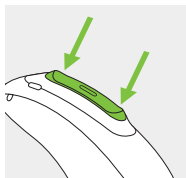
Niebieskie oznaczenie **lewego urządzenia.**

Czerwone oznaczenie **prawego urządzenia.**



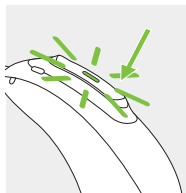
Przycisk wielofunkcyjny ze wskaźnikiem świetlnym

Przycisk ma kilka funkcji.
Działa jako włącznik/wyłącznik,
regulator głośności i/lub blokada
regulacji głośności.



Włączanie/wyłączanie

Naciśnij dolną część przycisku przez
3 sekundy, aż wskaźnik świetlny zacznie
świeci ciągłym zielonym światłem (Wł.)
lub ciągłym czerwonym światłem (Wył.).



2. Budowa urządzenia i ładowarki

Rysunki poniżej przedstawiają urządzenie i ładowarkę opisaną w niniejszej instrukcji użytkownika.

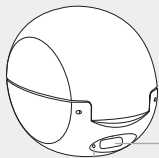
Roger Focus II



Ładowarka

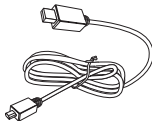


Gniazda służące do ładowania urządzeń z oznaczeniem prawy/lewy

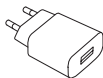


Złącze USB dla zewnętrznego zasilacza

Wskaźnik świetlny zasilania



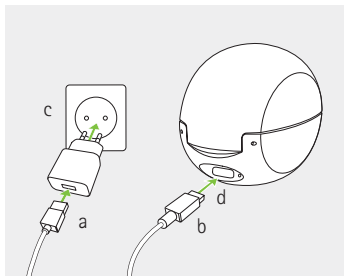
Przewód USB (< 3 m)



Zasilacz

3. Przygotowanie ładowarki

Podłączanie zasilacza



- a) Podłącz większe złącze przewodu ładowania do zasilacza.
- b) Podłącz mniejsze złącze do portu USB ładowarki.
- c) Podłącz zasilacz do gniazda sieciowego.
- d) Wskaźnik świetlny świeci na zielono, gdy ładowarka jest podłączona do zasilania.

Dane techniczne zasilacza

Napięcie wyjściowe zasilacza	5 VDC \pm 10%, natężenie 1 A
Napięcie wejściowe ładowarki	5 VDC \pm 10%, natężenie 1 A
Dane techniczne przewodu USB	5 V min. 1 A, końcówki USB-A i USB-C, maksymalna długość 3 m

4. Ładowanie urządzenia

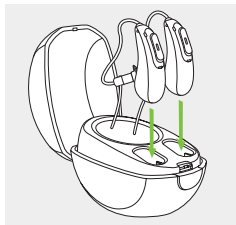
- ① Niski poziom energii: gdy akumulator będzie słaby, usłyszysz dwa sygnały bip. Urządzenie ulegnie rozładowaniu po około 60 minutach.
- ① Przed rozpoczęciem ładowania urządzenie musi być suche – patrz rozdział 13.

4.1 Korzystanie z ładowarki

W rozdziale 3 podano informacje na temat sposobu przygotowania ładowarki.

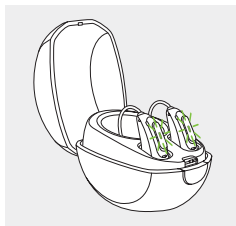
1.

Włóż urządzenie do gniazd do ładowania. Po włożeniu do ładowarki urządzenie zostanie automatycznie wyciszone.







2.

Wskaźnik świetlny będzie pokazywał stan ładowania akumulatora do czasu całkowitego naładowania urządzenia. Po całkowitym naładowaniu wskaźnik świetlny będzie świecił ciągłym światłem na zielono.



Proces ładowania jest automatycznie przerywany po całkowitym naładowaniu akumulatora, tak więc urządzenie można bez obaw pozostawić w ładowarce. Ładowanie aparatu słuchowego może trwać do 3 godzin. W czasie ładowania można zamknąć pokrywę ładowarki.

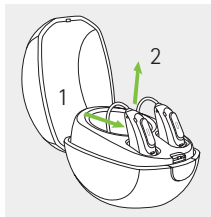
Czas ładowania

Wskaźnik świetlny	Stan ładowania	Przybliżony czas ładowania
	0–10%	
	11–80%	30 minut (30%) 60 minut (50%) 90 minut (80%)
	81–99%	
	100%	3 godziny

3.

Wymij urządzenie z ładowarki poprzez

1. pociągnięcie urządzenia delikatnie do siebie, a następnie
2. wysunięcie go z ładowarki.



- ⓘ Nie wyjmuj urządzenia z ładowarki, pociągając za dźwiękowód SlimTube, ponieważ może on ulec uszkodzeniu.

Gdy ładowarka jest podłączona do zasilacza, urządzenia włączy się automatycznie po wyjęciu go z ładowarki.

Wskaźnik świetlny zacznie migać.

Wskaźnik świecący ciągłym światłem zielonym przez 3 sekundy oznacza, że urządzenie jest gotowe do użycia.

Jeśli ładowarka zostanie odłączona, gdy w jej wnętrzu nadal znajduje się urządzenie należy wówczas je wyłączyć, aby zapobiec jego rozładowaniu.

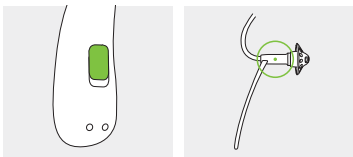
- ⓘ Wyłącz urządzenie przed podłączeniem go do niezasilanej ładowarki, jeśli chcesz je w ten sposób przechowywać.

5. Oznaczenia lewego i prawego urządzenia

Z tyłu urządzenia znajduje się czerwone lub niebieskie oznaczenie. Oznaczenie to pozwala zidentyfikować lewe i prawe urządzenie.

Niebieskie oznaczenie
lewego urządzenia.

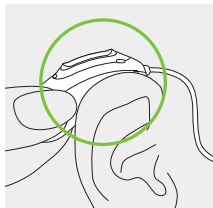
Czerwone oznaczenie
prawego urządzenia.



6. Zakładanie urządzenia

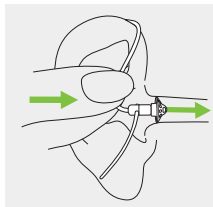
1.

Umieść urządzenie za uchem.



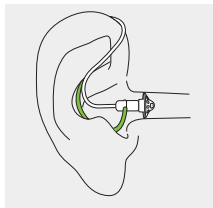
2.

Umieść część uszną w przewodzie słuchowym.



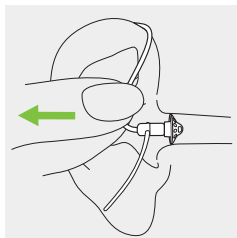
3.

Jeśli do dźwiękowodu dołączony jest element podtrzymujący, należy wsunąć go do małżowiny usznej, aby zabezpieczyć urządzenie na miejscu.



7. Zdejmowanie urządzenia

Chwyć delikatnie za dźwiękowód SlimTube i ostrożnie zdejmij urządzenie z ucha.



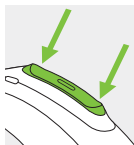
8. Przycisk wielofunkcyjny ze wskaźnikiem świetlnym

Przycisk wielofunkcyjny ma kilka funkcji.

Działa jako włącznik/wyłącznik i regulator głośności. Zwiększ głośność poprzez krótkie naciśnięcie górnej części przycisku. Zmniejsz głośność poprzez krótkie naciśnięcie dolnej części przycisku.








Naciśnij górną część przycisku przez 5 sekund, aby zablokować przycisk.

Naciśnij górną część przycisku przez 5 sekund, aby odblokować przycisk.



Wskaźnik świetlny

Rodzice i opiekunowie noworodków i dzieci mogą w prosty sposób sprawdzić stan urządzenia za pomocą wskaźnika świetlnego. Wskaźnik świetlny jest zintegrowany z przyciskiem wielofunkcyjnym i informuje o statusie urządzenia po jego włączeniu i podczas ładowania.

Status urządzenia**	Sposób świecenia wskaźnika świetlnego
<input type="checkbox"/> Blokowanie przycisku wielofunkcyjnego	Podwójne mignięcie 
<input type="checkbox"/> Odblokowywanie przycisku wielofunkcyjnego	Pojedyncze mignięcie 
<input type="checkbox"/> Niski poziom naładowania akumulatora*	Ciągłe miganie na czerwono 
<input type="checkbox"/> Zmiana poziomu głośności (za pomocą funkcji zdalnego sterowania albo przycisku wielofunkcyjnego)	Jedno mignięcie na każdą zmianę poziomu 
<input type="checkbox"/> Środkowy zakres głośności	Światło zielone, stałe 
<input type="checkbox"/> Łączenie mikrofonu Roger z urządzeniem	Pojedyncze mignięcie 
<input type="checkbox"/> Osiągnięto maksymalną lub minimalną głośność	Podwójne mignięcie 

* Ostrzeżenie dotyczące niskiego poziomu naładowania akumulatora jest uruchamiane na około 60 minut przed koniecznością jego naładowania.

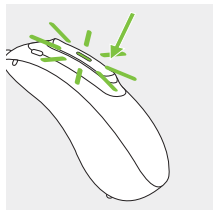
** Informacje dotyczące sygnałów bip i korzystania z funkcji zdalnego sterowania marki Phonak znajdują się w krótkim przewodniku dostarczonym z urządzeniem.

9. Włączanie/wyłączanie

Włączanie urządzenia



Urządzenie włącza się automatycznie po wyjęciu z ładowarki podłączonej do zasilacza.

Jeśli ładowarka nie jest podłączona do zasilacza, mocno naciśnij i przytrzymaj dolną część przycisku przez 3 sekundy, aż wskaźnik świetlny zacznie migać na zielono. Wskaźnik świecący ciągłym światłem zielonym przez 3 sekundy oznacza, że urządzenie jest gotowe do użycia.



Wyłączanie urządzenia

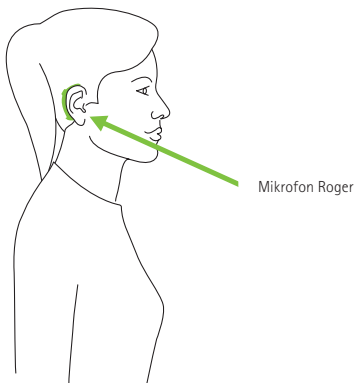
Naciśnij przycisku i przytrzymaj dolną część przycisku przez 3 sekundy, aż pojawi się wskaźnik świetlny świecący na czerwono światłem ciągłym, co oznacza, że urządzenie jest wyłączone.

	Miga na zielono	Urządzenie włącza się
	Świeci czerwonym światłem ciągłym przez 3 sekundy	Urządzenie wyłącza się

❗ Kiedy włączysz urządzenie, możesz usłyszeć melodię.

10. Przegląd funkcji łączności

Poniższa ilustracja przedstawia sposób łączenia Twojego urządzenia z mikrofonami Roger.



11. Ponowne uruchamianie urządzenia

Te czynności należy przeprowadzić, gdy Twoje urządzenie jest w stanie błędny. Nie spowoduje to zmiany ani usunięcia wybranych ustawień.

1.

Naciśnij i przytrzymaj dolną część przycisku przez co najmniej 15 sekund. Nie ma znaczenia, czy urządzenie jest włączone czy nie, gdy naciskasz przycisk. Po upływie 15 sekund nie ma żadnego sygnału świetlnego ani akustycznego.

2.

Umieść urządzenie w ładowarce podłączonej do zasilacza i zaczekaj, aż wskaźnik świetlny zamiga na zielono. Może to zająć nawet 30 sekund. Urządzenie jest teraz gotowe do użytku.

12. Warunki użytkowania

Produkt zaprojektowany został w taki sposób, by funkcjonował bez problemów lub ograniczeń, jeśli jest stosowany zgodnie z przeznaczeniem, chyba że w instrukcji użytkowania podano inaczej.

Należy zapewnić ładowanie urządzenia w następującym roboczym zakresie temperatur: od +5° do +40° Celsjusza, zakresie ciśnienia atmosferycznego: od 500 hPa do 1060 hPa oraz wilgotności od 0% do 70% (bez kondensacji).

Urządzenie Roger Focus II jest klasyfikowane jako IP68. Oznacza to, że jest odporny na działanie wody i pyłu. Zaprojektowano je tak, aby wytrzymał wszystkie codzienne sytuacje. Można go nosić podczas deszczu, lecz nie należy go w pełni zanurzać w wodzie lub korzystać z niego podczas prysznica, pływania lub innych aktywności w wodzie. Tego urządzenia nie należy narażać na działanie chlorowanej wody, mydła, wody zawierającej sól ani innych cieczy zawierających substancje chemiczne.

13. Pielęgnacja i konserwacja

Systematyczna pielęgnacja urządzenia i ładowarki pozwala zachować ich wyjątkową wydajność i długi czas użytkowania. Aby zapewnić długi okres eksploatacji produktów, firma Sonova AG gwarantuje co najmniej pięcioletni okres serwisowania danego urządzenia po tym, jak zostanie ono wycofane ze sprzedaży.

Szczegółowe informacje na temat bezpieczeństwa produktu można znaleźć w rozdziale 19.

Informacje ogólne

Przed użyciem lakieru do włosów lub innych kosmetyków zawsze zdejmuj urządzenie z ucha, ponieważ produkty te mogą je uszkodzić.

Urządzenie jest odporne na wodę, pot i pył pod następującymi warunkami:

- W przypadku wystawienia urządzenia na działanie wody, potu lub zanieczyszczeń urządzenie powinno zostać wyczyszczone i wysuszone.
- Urządzenie jest używany i obsługiwany zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania.

⚠ Zawsze upewnij się, że twoje urządzenie i ładowarka są suche i czyste.

Codziennie

Urządzenie: sprawdź część uszną pod kątem obecności resztek woskowiny i wilgoci. Czyść powierzchnie ściereczką niepozostawiającą włókien. Nigdy nie używaj do czyszczenia urządzenia detergentów ani innych środków myjących stosowanych w domu. Nie zaleca się przepłukiwania wodą. Jeśli chcesz dokładnie wyczyścić urządzenie, poproś protetyka słuchu o radę.

Ładowarka: upewnij się, że gniazda ładowarki są czyste. Nigdy nie używaj do czyszczenia ładowarki detergentów ani innych środków myjących stosowanych w domu.

Raz w tygodniu

Urządzenie: wyczyść część uszną miękką, suchą szmatką lub specjalną szmatką czyszczącą do aparatów słuchowych. Aby uzyskać dokładniejsze instrukcje na temat konserwacji i informacje wykraczające poza podstawowe czyszczenie, udaj się do protetyka słuchu. Styki ładowania Twojego urządzenia czyść miękką, wilgotną ściereczką.

Ładowarka: usuń pył lub zabrudzenia z gniazd ładowarki.

⚠ Przed czyszczeniem ładowarki należy zawsze odłączyć ją od zasilania.

14. Wymiana części usznej

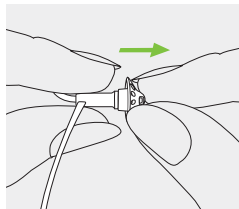
Twoje urządzenie jest wyposażone w dźwiękowód SlimTube i część uszną.

Sprawdzaj część uszną regularnie i wymieniaj ją lub czyść, jeżeli jest brudna lub jeśli poziom głośności albo jakość dźwięku z urządzenia ulega pogorszeniu. Jeżeli używasz nakładki, to wymieniaj ją co 3 miesiące.

14.1 Zdejmowanie części usznej z dźwiękowodu SlimTube

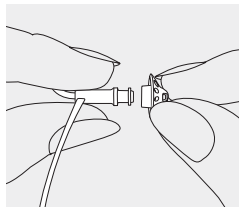
1.

Część uszną zdejmuj z dźwiękowodu SlimTube, trzymając dźwiękowód SlimTube w jednej dłoni, a część uszną w drugiej.



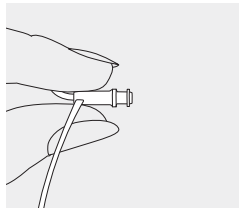
2.

Delikatnie pociągnij część uszną, aby ją zdjąć.



3.

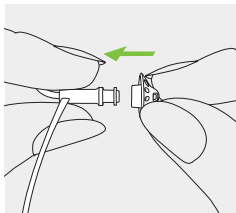
Wyczyść dźwiękowód SlimTube ściereczką niepozostawiającą włókien.



14.2 Zakładanie części usznej na dźwiękowied SlimTube

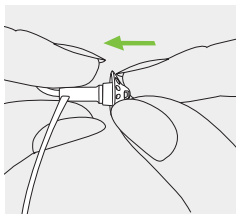
1.

Trzymaj dźwiękowied SlimTube w jednej dłoni, a część uszną w drugiej.



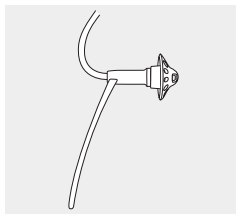
2.

Nasuń część uszną na wyjście dźwięku.



3.

Dźwiękowied SlimTube i część uszna powinny pasować do siebie idealnie.



15. Informacje dotyczące gwarancji

Gwarancja lokalna

Spytaj protetyka słuchu, u którego urządzenie i ładowarki zostały zakupione, o warunki lokalnej gwarancji.

Gwarancja międzynarodowa

Firma Sonova AG udziela rocznej, ograniczonej gwarancji międzynarodowej, ważnej od daty zakupu. Gwarancja ograniczona obejmuje wady materiałowe i wady wykonania w urządzeniu i ładowarkach, ale nie obejmuje akcesoriów, takich jak baterie, dźwiękowody SlimTube, wkładki uszne i słuchawki zewnętrzne. Do skorzystania z gwarancji niezbędne jest okazanie dowodu zakupu.

Międzynarodowa gwarancja nie wpływa na uprawnienia wynikające z przepisów krajowych dotyczących sprzedaży konsumenckiej.

Ograniczenia gwarancji

Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, działania substancji chemicznych i czynników mechanicznych.

Uszkodzenia powstałe na skutek działania osób nieuprawnionych i napraw dokonywanych w nieautoryzowanych serwisach powodują utratę praw wynikających z gwarancji. Gwarancja nie dotyczy usług świadczonych przez protetyków słuchu w ich gabinetach.

Numery seryjne

Lewe urządzenie: _____

Prawe urządzenie: _____

Ładowarka BTE RIC: _____

Data zakupu: _____

Autoryzowany protetyk słuchu (pieczętka/podpis):

16. Informacje dotyczące zgodności

Europa:

Deklaracja zgodności aparatu słuchowego

Firma Sonova AG deklaruje zgodność niniejszego produktu z wymaganiami dyrektywy 93/42/EWG w sprawie wyrobów medycznych oraz dyrektywy 2014/53/UE w sprawie sprzętu radiowego.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny u producenta i lokalnych przedstawicieli marki Phonak, których adresy znajdują się na liście na stronie www.phonak.com/us/en/certificates (lokalizacje Phonak na całym świecie).

Australia / Nowa Zelandia:



R-NZ

Wskazuje zgodność urządzenia z obowiązującym systemem zarządzania widmem radiowym (RSM) i porozumieniami regulacyjnymi Australian Communications and Media Authority (ACMA) dotyczące legalnej sprzedaży w Nowej Zelandii i Australii.

Etykieta zgodności R-NZ dotyczy produktów radiowych o poziomie zgodności A1 dostępnych w sprzedaży na terenie Nowej Zelandii.

Następujące certyfikaty zostały przyznane urządzeniu ze strony 2:

USA	FCC ID: KWC-BSR
Kanada	IC: 2262A-BSR

Informacja 1:

Niniejsze urządzenie jest zgodne z punktem 15 zasad FCC oraz z wytycznymi RSS-210 organizacji Industry Canada.

Urządzenie musi spełniać dwa poniższe warunki:

- 1) urządzenie nie powoduje żadnych szkodliwych zakłóceń,
- 2) urządzenie musi być zdolne do przyjmowania dowolnych zakłóceń, w tym zakłóceń negatywnie wpływających na jego działanie.

Informacja 2:

Zmiany lub modyfikacje tego urządzenia, które nie zostały zatwierdzone przez firmę Sonova AG, mogą unieważnić autoryzację FCC zezwalającą na jego wykorzystywanie.

Informacja 3:

Urządzenie zostało przetestowane oraz stwierdzono, iż odpowiada ograniczeniom stosowanym dla urządzenia cyfrowego klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC oraz wytycznymi ICES-003 organizacji Industry Canada. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie racjonalnej ochrony przed zakłóceniami w instalacjach montowanych w budynkach mieszkalnych. Urządzenie to generuje,

wykorzystuje oraz może promieniować energię o częstotliwości radiowej, a w przypadku, gdy nie jest wykorzystywane zgodnie z instrukcją, może spowodować szkodliwe zakłócenia. Ponadto nie można zagwarantować, że w danej instalacji nie wystąpią żadne zakłócenia. Jeśli urządzenie powoduje szkodliwe interferencje w odbiorze radia lub telewizji, co można ustalić poprzez wyłączenie i włączenie sprzętu, zachęca się użytkownika do skorygowania interferencji przynajmniej w jeden z następujących sposobów:

- Ponowne ukierunkowanie lub przeniesienie anteny.
- Zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazdka w sieci innej niż gniazdko, do którego podłączony jest odbiornik.
- Zasięgnięcie porady u dostawcy lub doświadczonego technika radiowego/TV.

Informacja 4:

Zgodność z przepisami japońskiego prawa radiowego oraz z przepisami japońskiego prawa telekomunikacyjnego

To urządzenie zostało uznane za zgodne z przepisami japońskiego prawa radiowego (電波法) oraz z przepisami japońskiego prawa telekomunikacyjnego (電気通信事業法). Tego urządzenia nie należy modyfikować pod rygorem nieważności przyznanego oznaczenia potwierdzającego zgodność.



R

005-102109

T

A19-0087005

Informacje o łączności bezprzewodowej Twojego aparatu słuchowego

Rodzaj anteny	Rezonansowa antena ramowa
Częstotliwość robocza	2,4–2,48 GHz
Modulacja	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Moc promieniowana	< 1 mW
Bluetooth®	
Zasięg	~1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Obsługiwane profile	LE (Low Energy)

Zgodność z normami dotyczącymi emisji i odporności

Normy dotyczące emisji	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normy dotyczące odporności	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005	
ISO 7637-2:2011	

17. Informacje i objaśnienia dotyczące symboli



Symbol CE oznacza potwierdzenie przez firmę Sonova AG, że ten produkt oraz jego akcesoria spełniają wymagania dyrektywy 93/42/EWG w sprawie wyrobów medycznych oraz dyrektywy 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych. Liczba podana po symbolu CE odpowiada kodowi instytucji wydających certyfikaty, z którymi firma konsultowała się w kwestii powyższych dyrektyw.



Ten symbol oznacza, że produkty opisane w tej instrukcji użytkowania spełniają wymagania dotyczące części aplikacyjnej typu B określone w normie EN 60601-1. Powierzchnia aparatu słuchowego jest częścią aplikacyjną typu B.



Wskazuje producenta wyrobów medycznych według dyrektywy UE 93/42/EWG.



Ten symbol wskazuje na istotne informacje zawarte w niniejszej instrukcji użytkowania, z którymi użytkownik powinien się zapoznać i których powinien przestrzegać.



Ten symbol wskazuje, że użytkownik powinien zwrócić uwagę na ważne ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji użytkowania.



Informacje istotne z punktu widzenia bezpiecznego użytkowania produktu.



Ten symbol informuje, że zakłócenia elektromagnetyczne generowane przez urządzenie mieszczą się w wartościach granicznych zatwierdzonych przez amerykańską Federalną Komisję Łączności.



Znak słowny Bluetooth® oraz logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. a ich użycie przez firmę Sonova AG jest poparte odpowiednią licencją. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich odpowiednich właścicieli.



Japoński znak certyfikowanego sprzętu radiowego.



Wskazuje numer seryjny producenta umożliwiający zidentyfikowanie konkretnego wyrobu medycznego.



Wskazuje numer katalogowy producenta umożliwiający zidentyfikowanie wyrobu medycznego.



Symbol ten wskazuje, że użytkownik powinien zapoznać się z odpowiednimi informacjami w niniejszej instrukcji użytkowania i przestrzegać ich.



Temperatura podczas transportu i przechowywania: od -20°C do $+60^{\circ}\text{C}$.



Wilgotność podczas przechowywania i transportu: od 0% do 70%, gdy urządzenie nie jest używane. Patrz instrukcje zawarte w rozdziale 19.2 dotyczące osuszania aparatu słuchowego po użyciu.



Ciśnienie atmosferyczne podczas transportu i przechowywania: od 500 hPa do 1060 hPa



Podczas transportu chronić przed wilgocią.



Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci ma na celu uświadomienie, że tego urządzenia ani ładowarki nie można wyrzucać jak zwykłych odpadków domowych. Wszystkie stare i nieużywane urządzenia wspomagające słyszenie i ładowarki należy zutylizować w miejscach przeznaczonych na odpady elektroniczne lub przekazać je do utylizacji protetykowi słuchu. Właściwa utylizacja chroni środowisko naturalne i zdrowie.

Symbole mające zastosowanie wyłącznie do zasilaczy przeznaczonych na rynek europejski



Zasilacz z podwójną izolacją.



Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytkowania w pomieszczeniach.



Zabezpieczający transformator separacyjny, odporny na zwarcia.

18. Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna
Dźwięk emitowany przez urządzenie jest zbyt głośny	Zbyt duża głośność
Dźwięk urządzenie nie jest wystarczająco głośny lub jest zniekształcony	Zbyt niska głośność Niski poziom naładowania akumulatora Część uszna zablokowana Słyszenie użytkownika się zmieniło
W urządzeniu słychać dwa sygnały bip	Informacja o niskim poziomie naładowania akumulatora
Urządzenie nie działa (brak dźwięku)	Część uszna zablokowana Urządzenie jest wyłączone
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator całkowicie rozładowany Przycisk został przypadkowo wyłączony, gdyż był przyciśnięty przez ponad 15 sekund
Wskaźnik świetlny urządzenia nie zapala się po umieszczeniu go w gniazdach do ładowania	Urządzenie nie jest prawidłowo włożone do ładowarki Ładowarka nie jest podłączona do źródła zasilania Akumulator całkowicie rozładowany

Rozwiązanie

Zmniejsz głośność (rozdział 8)

Zwiększ głośność (rozdział 8)

Naładuj urządzenie (rozdział 4)

Wyczyść część uszną (rozdział 13)

Skontaktuj się z protetykiem słuchu

Naładuj urządzenie (rozdział 4)

Wyczyść część uszną (rozdział 13)

Włącz urządzenie (rozdział 9)

Naładuj urządzenie (rozdział 4)

Wykonaj 2 krok procesu ponownego uruchamiania (rozdział 11)

Prawidłowo włóż urządzenie do ładowarki (rozdział 4)

Podłącz ładowarkę do zewnętrznego zasilacza

Po umieszczeniu urządzenia w ładowarce poczekaj trzy godziny, bez względu na wskazania diod LED

i Jeśli problem nie ustępuje, skontaktuj się z protetykiem słuchu w celu uzyskania pomocy

Problem

Gdy urządzenie znajduje się w ładowarce, wskaźnik świetlny świeci na czerwono w sposób ciągły

Po wyjęciu urządzenia z ładowarki wskaźnik świetlny nadal świeci na zielono w sposób ciągły

Akumulator nie wytrzymuje cały dzień

Przyczyna

Zabrudzone styki ładujące

Temperatura urządzenia jest poza zakresem temperatury roboczej

Uszkodzony akumulator

Podczas wkładania urządzenia do ładowarki jego wskaźnik świetlny świecił się na czerwono

Skrócony czas pracy akumulatora

Rozwiązanie

Wyczyść styki urządzenia i ładowarki

Rozgrzej aparat słuchowy Zakres temperatury roboczej wynosi od +5°C do +40°C.

Skontaktuj się z protetykiem słuchu






Ponownie uruchom urządzenie (rozdział 11)





Skontaktuj się z protetykiem słuchu. Może być konieczna wymiana akumulatora


19. Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa


Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia i ładowarki przeczytaj informacje zawarte na następujących stronach.

19.1 Ostrzeżenia o niebezpieczeństwie

-  Ładowalne urządzenia marki Phonak posiadają akumulatory litowo-jonowe, które można zabierać na pokład samolotów w bagażu podręcznym.
-  Twoje urządzenie działa w zakresie częstotliwości od 2,4 GHz do 2,48 GHz. W przypadku podróży lotniczej dowiedz się od operatora lotniczego, czy urządzenie musi zostać wyłączone, patrz rozdział 1.
-  Ten produkt służy do przetwarzania i przesyłania dźwięku do uszu w celu rekompensowania ubytku słuchu i wyrównywania możliwości w zakresie komunikowania się.
-  Nie wprowadzaj do urządzenia zmian ani modyfikacji, które nie zostały jednoznacznie zatwierdzone przez firmę Sonova AG. Zmiany takie mogą uszkodzić słuch lub urządzenie.
-  Nie używaj urządzenia ani ładowarki w obszarach zagrożonych wybuchem (kopalnie lub obszary przemysłowe zagrożone wybuchem, w środowisku bogatym w tlen lub w miejscach, w których korzysta się z łatwopalnych anestetyków) ani tam, gdzie zakazane jest korzystanie z urządzeń elektronicznych. Urządzenie nie posiada certyfikatu ATEX.


-  Jeśli czujesz ból w uchu lub za nim, widać stan zapalny, skóra jest podrażniona bądź pojawiła się nadmierna woskowina, skontaktuj się z protetykiem słuchu lub lekarzem.
-  W bardzo rzadkich przypadkach podczas wyjmowania dźwiękowodu SlimTube z ucha nakładka może pozostać w przewodzie słuchowym. W mało prawdopodobnym przypadku pozostawienia nakładki w przewodzie słuchowym należy się skontaktować z lekarzem celem jej bezpiecznego usunięcia. Aby uniknąć wepchnięcia nakładki w głąb ucha, w stronę błony bębenkowej, nie należy nigdy ponownie wkładać dźwiękowodu SlimTube do przewodu słuchowego.
-  Ten aparat słuchowy nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. W celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieciom i osobom z zaburzeniami poznawczymi korzystającym z urządzenia należy zawsze nadzorować sposób korzystania z urządzenia przez te osoby. Ten produkt to małe urządzenie, które zawiera drobne elementy. Nie należy pozostawiać dzieci ani osób z zaburzeniami poznawczymi korzystających z urządzenia bez nadzoru. Aby uniknąć zadławienia w przypadku połknięcia urządzenia lub jego elementu, natychmiast skonsultuj się z lekarzem.
-  Przechowuj ładowarkę z dala od dzieci, osób z zaburzeniami poznawczymi i zwierząt domowych.


 Podczas ładowania nie należy przykrywać całej ładowarki, np. szmatką itp.


 Dotyczy osób z wszczepionymi aktywnymi wyrobami medycznymi (np. rozrusznikiem serca, defibrylatorem):


- Bezprzewodowe urządzenie należy trzymać w odległości co najmniej 15 cm (6 cali) od aktywnego implantu.


W razie wystąpienia zakłóceń należy zaprzestać używania bezprzewodowego urządzenia i skontaktować się z producentem implantu. Pamiętaj, że zakłócenia mogą być wywołane również przez linie elektryczne, wyładowania elektrostatyczne, wykrywacze metalu itp.





 W przypadku pacjentów z wszczepionymi sterowanymi zewnętrznymi magnetycznymi zastawkami typu shunt valve (CSF) może występować ryzyko doświadczenia niezamierzonych zmian ustawień zastawki po narażeniu na silne pole magnetyczne. Słuchawka (głośnik) urządzenia, urządzenie Lyric SoundLync, narzędzie do programowania Lyric i urządzenie MiniControl zawierają magnesy statyczne. Należy zachować odległość co najmniej 5 cm między magnesami a miejscem wszczęcia zastawki typu shunt valve.

-  Korzystanie z akcesoriów, przetworników i przewodów innych niż dostarczone przez producenta tego sprzętu może skutkować wzrostem emisji elektromagnetycznej lub obniżeniem odporności na promieniowanie elektromagnetyczne tego sprzętu i w konsekwencji pogorszeniem działania.

-  Nie wolno zbliżać przenośnych urządzeń do komunikacji na częstotliwości radiowej (w tym urządzeń peryferyjnych takich jak przewody anteny i anteny zewnętrzne) do żadnego elementu urządzenia bliżej niż na 30 cm, dotyczy to również przewodów określonych przez producenta. Może to skutkować nieprawidłowym działaniem tego sprzętu.

-  Unikaj użytkowania sprzętu w pobliżu lub w połączeniu z innym sprzętem, ponieważ może to skutkować ich nieprawidłowym działaniem. Jeżeli jest to nieuniknione, to kontroluj, czy ten oraz inny sprzęt działają prawidłowo.

-  Port USB ładowarki należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

-  Z ładowarką można stosować wyłącznie urządzenia zgodne z normą EN62368-1 i/lub EN 60601-1 o znamionowym napięciu wyjściowym 5 V DC. Min. 500 mA.
-  Urządzeń z założonymi nakładkami nie powinni używać pacjenci z perforacją błony bębenkowej, stanem zapalnym przewodu słuchowego ani odsłoniętym w inny sposób uchem środkowym. W takich wypadkach zalecamy zastosowanie standardowej wkładki usznej. W mało prawdopodobnym przypadku pozostawienia jakiegokolwiek części niniejszego produktu w przewodzie słuchowym należy się skontaktować z lekarzem celem jej bezpiecznego usunięcia.
-  Chroń ucho, na którym znajduje się urządzenie z wkładką uszną, przed silnymi uderzeniami. Wkładka indywidualna zachowa stabilne położenie wyłącznie podczas normalnego użytkowania. Silne uderzenie w ucho (np. podczas uprawiania sportu) może uszkodzić wkładkę indywidualną. Może to prowadzić do perforacji błony bębenkowej bądź uszkodzenia przewodu słuchowego.
-  Jeśli wkładka indywidualna została narażona na obciążenia mechaniczne lub wstrząsy, wówczas przed włożeniem jej do ucha należy sprawdzić, czy jest nieuszkodzona.

19.2 Informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu

- ① To urządzenie jest wodoodporne, a nie wodoszczelne. Zostało zaprojektowane tak, aby działać podczas codziennych zajęć oraz rzadkich, przypadkowych sytuacji ekstremalnych. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie! To urządzenie nie zostało zaprojektowane do stosowania w wodzie przez dłuższy czas – nie można z nim pływać ani brać kąpeli. Zawsze zdejmuj urządzenie przed tymi czynnościami, ponieważ zawiera ono wrażliwe części elektroniczne.
- ① Chroń urządzenie oraz ładowarkę przed wysokimi temperaturami (nie zostawiaj ich nigdy przy oknie ani w samochodzie). Nie używaj kuchenki mikrofalowej ani innych urządzeń grzewczych do osuszenia urządzenia bądź ładowarki (ze względu na ryzyko pożaru lub eksplozji). Zapytaj protetyka słuchu o odpowiednie sposoby osuszania.
- ① Nie umieszczaj ładowarki w pobliżu indukcyjnej płyty kuchennej. Struktury przewodzące znajdujące się w ładowarce mogą absorbować indukowaną energię, co może skutkować powstaniem uszkodzeń termicznych.

- ① Wymieniaj nakładkę co trzy miesiące albo kiedy stanie się ona sztywna lub krucha. Ma to zapobiec odłączeniu się nakładki od dźwiękowodu SlimTube podczas jej wkładania do ucha i wyjmowania z ucha.
- ① Nie upuszczaj urządzenia ani ładowarki! Upuszczenie na twardą powierzchnię może je uszkodzić.
- ① Należy chronić ładowarkę i zasilacz przed wstrząsami. W przypadku uszkodzenia ładowarki lub zasilacza z powodu wstrząsu należy zaprzestać korzystania z urządzenia.
- ① Jeżeli nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas, przechowuj je w ładowarce.
- ① Specjalistyczne medyczne lub dentystryczne badania, włączając wymienione poniżej zabiegi z wykorzystaniem promieniowania, mogą negatywnie wpływać na działanie urządzeń wspomagających słyszenie. Zdejmij i pozostaw je poza miejscem/obszarem badań przed przystąpieniem do:
 - badań medycznych lub dentystrycznych z wykorzystaniem promieniowania rentgenowskiego (w tym tomografii komputerowej),

- badań medycznych MRI/NMRI, podczas których powstaje pole magnetyczne.

Nie trzeba zdejmować urządzenia podczas przechodzenia przez bramki bezpieczeństwa (np. na lotnisku). W takim przypadku, nawet jeśli stosowane jest promieniowanie rentgenowskie, jest ono tak niskie, że nie wpłynie negatywnie na aparat słuchowy.

- ① Nie korzystaj z urządzenia ani z ładowarki w miejscach, w których stosowanie urządzeń elektronicznych jest zabronione.
- ① Przed rozpoczęciem ładowania urządzenie musi być suche. W przeciwnym razie nie można zagwarantować niezawodności ładowania.
- ① Urządzenie można ładować tylko za pomocą ładowarki opisanej w niniejszej instrukcji użytkowania, w przeciwnym razie może ono ulec uszkodzeniu.
- ① Urządzenie wyposażone jest w akumulator litowo-jonowy, o pojemności znamionowej <20 Wh, który został przebadany zgodnie z częścią UN 38.3 „Podręcznika badań i kryteriów ONZ” i powinien być przesyłany zgodnie z wszystkimi regułami i przepisami dotyczącymi bezpiecznego transportu akumulatorów litowo-jonowych.



Protetyk słuchu:



Producent:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Szwajcaria

www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD

